MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE

CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 18 mars 1970)

Notification conformément à l'article 42 de la Convention

ADHÉSION

Moldavie, 24-07-2025

Conformément à l'article 39, troisième paragraphe, la Convention entrera en vigueur pour la République de Moldavie le 22 septembre 2025.

Conformément à l'article 39, quatrième paragraphe, de la Convention, l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la République de Moldavie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.

Conformément à l'article 39, cinquième paragraphe, la Convention entrera en vigueur entre la République de Moldavie et l'État ayant déclaré accepter cette adhésion soixante jours après le dépôt de la déclaration d'acceptation.

RÉSERVES

Moldavie, 24-07-2025

(Traduction)

« Conformément à l'article 4, alinéa 2, de la Convention, seules les commissions rogatoires rédigées en langue roumaine ou accompagnées d'une traduction dans cette langue sont acceptées et exécutées sur le territoire de la République de Moldavie.

Conformément à l'article 33, alinéa premier, de la Convention, la République de Moldavie exclut l'application des dispositions du Chapitre II de la Convention. »

DÉCLARATIONS

Moldavie, 24-07-2025

(Traduction)

« Conformément à l'article 8 de la Convention, les magistrats de l'autorité requérante peuvent assister à l'exécution d'une commission rogatoire avec l'autorisation préalable du tribunal qui en est chargé.

Conformément à l'article 23 de la Convention, la République de Moldavie n'exécute pas les commissions rogatoires qui ont pour objet une procédure connue dans les États du Common Law sous le nom de « pre-trial discovery of documents ». »

AUTORITÉ

Moldavie, 24-07-2025

(Traduction)

Autorité centrale :
Ministère de la Justice

La Haye, le 24 juillet 2025

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse https://treatydatabase.overheid.nl

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE

CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 18 March 1970)

Notification pursuant to Article 42 of the Convention

ACCESSION

Moldova, 24-07-2025

In accordance with Article 39, third paragraph, the Convention will enter into force for the Republic of Moldova on 22 September 2025.

In accordance with Article 39, fourth paragraph, of the Convention, the accession will have effect only as regards the relations between the Republic of Moldova and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.

In accordance with Article 39, fifth paragraph, the Convention will enter into force between the Republic of Moldova and the State that has declared its acceptance of the accession on the sixtieth day after the deposit of the declaration of acceptance.

RESERVATIONS

Moldova, 24-07-2025

"In accordance with Article 4 paragraph 2 of the Convention, on the territory of the Republic of Moldova, Letters of Request shall be accepted and executed only if they are drawn up in Romanian language or accompanied by a translation into Romanian language.

In accordance with Article 33 paragraph 1 of the Convention, the Republic of Moldova shall not apply the provisions of Chapter II of the Convention."

DECLARATIONS

Moldova, 24-07-2025

"In accordance with Article 8 of the Convention, magistrates of the requesting authority may be present in the execution of a Letter of Request with the prior authorization granted by the court executing the respective Letter of Request.

In accordance with Article 23 of the Convention, the Republic of Moldova shall not execute Letters of Request which have as their object a procedure known in common law countries as pretrial discovery of documents."

AUTHORITY

Moldova, 24-07-2025

Central Authority:
Ministry of Justice

The Hague, 24 July 2025

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at https://treatydatabase.overheid.nl